



RCD
AIRAM 2441597
230 V~50 Hz
Max. load 16 A 3600 W
IDn 30 mA Trip Time: < 30 ms

Valmistaja | Tillverkare | Tootja | Manufacturer:
Airam Electric Oy Ab, Sementtitehtaankatu 6
FIN-04620 Kerava, Finland
www.airam.fi

DE 20 2006 008 241 U1 Hyödyllisyyspatentti Saksassa Bruksmodellpatent i Tyskland Kasutatud mudeli patent Saksamaal Utility model patent in Germany	ZL2005 2 0102888.6 Hyödyllisyyspatentti Kiinassa Bruksmodellpatent i Kina Kasutatud mudeli patent Hiinas Utility model patent in China	ZL2005 3 0111487.2 Muotoilupatentti Kiinassa Uttformingspatent i Kina Disainipatent Hiinas Design patent in China
--	--	---

SUOMI	SVENSK	EESTI	ENGLISH
Varoitus: lue nämä ohjeet tarkkaan läpi ennen kuin käytät vikavirtasuojaa. TEKNINEN LAITTEISTO 1. Punainen merkkivalo: vikavirtasuojaa on päällä. 2. Reset: vikavirtasuojan aktivointi. 3. T: Testaustoinninon aktivointi. HUOMIO: KOKEILE ENNEN KÄYTTÖÄ. 1. Kytke vikavirtasuojaa pistokkeeseen. 2. Paina "RESET" -nappia: merkkivalo PALAA. 3. Paina "T" -nappia: merkkivalo SAMMUU. 4. Paina "RESET" -nappia uudelleen, jolloin vikavirtasuojaa on valmis käyttöön. Älä käytä suojaa mikäli testi epäonnistui. VINKKEJÄ 1. Ympäristön vuorokausikeskilämpötila saa olla korkeintaan +35 °C, lämpötila-alue -25 °C ... +40 °C. 2. Korkeus: Alle 2000 m. 3. Suhteellinen kosteus (korkein arvo +40°C lämpötilassa): 50 %. 4. Taajuu: Referenssilukema ±5 % (230V~ 50Hz, 16A). 5. Ulkoinen magneettikenttä: Korkeintaan viisi kertaa maan magneettikenttää vahvempi kaikkiiin suuntiin. Tämä merkitsee myös, ettei vikavirtasuojaa saa käyttää voimakkaiden magneettikenttien läheisyydessä. 6. Sinusaaltovääristymä: Alle 5 %. 7. Vikavirtasuojaa saa käyttää ainoastaan jos kohtien 1-5 ehdot täytetään. Suojaa ei saa käyttää mikäli se ei läpäise yllä olevaa testausmenettelyä. Kytke suojaa pois sähköverkosta jos se todetaan virheelliseksi. 8. Pyydämme tarkistamaan että vikavirtasuojaa toimii normaalisti ja että se läpäisee yllä olevan testimenettelyn, jolloin se suojaa yllättäviä vuotovirtoja vastaan. Älä pudota vikavirtasuojaa. Ei saa upottaa veteen ym. nesteeseen. 9. Sähköiskujen välttämiseksi vikavirtasuojaa katkaisee automaattisesti virransyötön vuotovirran ilmetessä. 10. Ota yhteyttä valmistajaan, myyntipaikkaan tai sähköalan ammattilaiseen mikäli vikavirtasuojaa toistuvasti katkaisee virran siihen liitetystä laitteesta, tai jos suojaa ei läpäise yllä olevaa testimenettelyä. 11. Sähkön väärinkäyttö voi olla vaarallista. PRCD-suojaa ei korvaa muita sähköturvallisustoimenpiteitä. Vedä vikavirtasuojaa pistokkeesta täyden eristyksen saavuttamiseksi.	Varning: läs anvisningarna noggrant innan du använder jordfelsbrytaren. TEKNISK UTRUSTNING 1. Röd indikatorlampa: Jordfelsbrytaren är på. 2. Reset: Aktiverar jordfelsbrytaren. 3. T: Aktiverar testfunktionen. VARNING: TESTA INNAN ANVÄNDNING 1. Plugga in jordfelsbrytaren direkt i väggutaget. 2. Tryck på "RESET": indikatorlampan ska vara PÅ. 3. Tryck på "T": indikatorlampan ska vara AV. 4. Tryck "RESET" igen för att börja använda brytaren. Använd inte jordfelsbrytaren om testet misslyckas. TIPS & RÅD 1. Omgivningens dygnsmedeltemperatur bör inte överstiga +35 °C. Temperaturintervall -25°C ... +40°C. 2. Altitud: Använd ej på höjder över 2000 m. 3. Relativ fuktighet (högsta värde vid +40°C): 50 % 4. Frekvens: Referensvärde inom ±5 % (230V~ 50Hz, 16A). 5. Yttre magnetfält: Högst fem gånger jordens magnetfält i valfri riktning. Detta betyder också att brytaren inte bör användas i närheten av starka magnetfält. 6. Sinusvågdistortion: Högst 5 % 7. Om villkoren i punkterna 1-5 uppfylls, får jordfelsbrytaren användas. Brytaren får inte användas om den inte fungerar korrekt i enlighet med den ovan beskrivna testsekvensen. Vid fel, koppla genast bort brytaren från elnätet. 8. Vänligen försäkra dig om att jordfelsbrytaren fungerar normalt genom att genomföra den ovan beskrivna testsekvensen först, som ett skydd mot oväntade krypskrömmar. Undvik att tappa brytaren i golvet. Får ej nedsänkas i vatten mm. 9. Vid förekomst av krypskrömmar stänger jordfelsbrytaren automatiskt av strömtillförseln för att förhindra elstötar. 10. Kontakta tillverkaren, inköpsstället eller en yrkesutbildad elektriker om jordfelsbrytaren upprepad gångar löser ut då en apparat kopplats in via den eller om brytaren inte klarar testsekvensen ovan. 11. Att använda elektricitet på ett felaktigt sätt kan vara farligt. En PRCD-brytare är inget substitut för grundläggande elsäkerhet. Koppla ur brytaren för att uppnå fullständig isolering.	Tähelepanu: lugege kasutusjuhendit hoolikalt enne kasutamist. TEHNILISED DETAILID 1. Punane märgutuli: Kaitse aktiveeritud 2. Alglülitus: Aktiveerib kaitse 3. T: Aktiveerib testi funktsiooni HOIATUS: KASUTAMISEELSE TESTI 1. Ühendage pistik otse fikseeritud pistikupesaga; 2. Vajutage alglülitusnuppu "RESET": märgutuli peaks süttima ("ON"). 3. Vajutage nupule "T": märgutuli peaks kustuma ("OFF"). 4. Kasutamiseks vajutage alglülitusnupule "RESET". Kui test ebaõnnestus, ärge seadet kasutage. TEADMISEKS 1. Päevase välistemperatuuri maksimaalne tase on +35°C ja peab püsima vahemikus -25°C kuni +40°C. 2. Kõrgus merepinnaast: mitte üle 2000 m. 3. Suhteline õhuniiskus (maksimaalne väärtus temperatuuril +40°C): 50%. 4. Sagedus: kontrollväärtus on vahemikus ±5 % (230V ~ 50Hz, 16A). 5. Väline magnetväli: ei ületa üheski suunas viiekordset Maa magnetvälja tugevust. See tähendab ka, et seadet ei tohiks kasutada tugeva magnetvälja mõjulal. 6. Siinuslaine moonutus: ei ületa 5%. 7. Kui tingimused 1–5 on täidetud, on seade kasutamiseks valmis. Seadet ei tohi kasutada, kui see ei tööta korralikult vastavalt testile, mida on eelpool kirjeldatud. Tšel juhul tuleb seade vooluvõrgust eemaldada. 8. Veenduge, et seade töötab normaalselt, viies enne kasutuselevõttu esmalt läbi eelnevalt kirjeldatud käivitustoimingud, et kaitsta seadet ootamatu lekkevoolu ohu eest. Seadet ei tohi maha pillata, kasta vette/vedelikesse vms. 9. Lekkevoolu korral lülitab seade end automaatselt toiteallikast välja ja hoiab ära elektrilöögiohu inimestele.	Caution: Please read the user manual carefully before use. TECHNICAL EQUIPMENT 1. Red indicator: Protection active 2. Reset: Activates the protection 3. T: Activate the test function WARNING: TEST BEFOR USE 1. Directly plug into fixed socket. 2. Press "RESET" button: Indicator should be "ON". 3. Press "T" button: indicator should be "off". 4. Press "RESET" button for use. Do not use if test failed. ADVICE 1. The maximum value of the mean daily ambient temperature is +35 °C and between -25°C to +40°C. 2. Altitude: Not exceeding 2000 m 3. Relative humidity (maximum value at 40°C): 50% 4. Frequency: Reference value is in ±5 % (230V ~ 50Hz, 16A) 5. External magnetic field: Not exceeding five times the earth's magnetic field in any direction. It also Means the device should not be used in the proximity of a strong magnetic field. 6. Sinusoidal wave distortion: Not exceeding 5 % 7. After the item 1-5, the device is ready for use. The device shall not be used if it fails to operate correctly in accordance with the test sequence listed above. In this case, please unplug the device to outlet. 8. Please make sure the device can work normally by conducting the above operation sequence at first to protect against unexpected electric leakage hazard before use. Don't misuse such as dropping, immersion, etc. 9. In case of electric leakage, the device will automatically shut off the power supply and prevent electricity reaching human bodies. 10. Seek advice from manufacturer or responsible vender or a competent electrician for solution if the device repeatedly trips with an appliance connected or if it fails to pass the test sequence listed above. 11. Misuse of electricity can be dangerous, the use of a PRCD cannot be regarded as substitute for basic electrical safety, please unplug the PRCD to achieve isolation.